

Anexo No.4 TABLA DE EQUIVALENCIAS

	Castrol	Total	Esso	Roshfrans	Bardahl	Pennzoil
Motor Oil Monograde SAE 40, 50 API SF/CC	Heavy Duty	Elf Carrera SAE 40, 50	Esso Extra 40, 50 SF	Super Racing SAE 40, 50 API SF	Baroail Bardahl Racing Oil SF 40, 50	HD Motor oil SAE 40, 50
Raloy Diesel Serie 5 Plus SAE 40, 50 API CF, CF-2	Castrol RX Monogrado SAE 40, 50	Performance Super D 40, 50 CF, CF-2	Essolube XD-3 40 CF,CF-2	Diesel Ras SAE 40, 50 API CF,CF-2	Bardahl Diesel 40, 50 CF,CF-2	Long Life SAE 40, 50 CF,CF-2
Raloy Diesel Premium SAE 40, 50 API CF	Assuron SAE 20 CF	—	—	—	Bardahl Diesel 40, 50 CF	—
Raloy Diesel Extra Performance SAE 15W40 API CJ-4/SL	—	—	—	—	—	—
Raloy Diesel Advanced CJ-4/SM SAE 15W-40	Hypuron 15W40 API CJ-4/SM	Rubia Tir 7900 15W-40 SM/CJ-4	—	—	—	Long-Life Gold 15W40 CJ-4/SM
Raloy Diesel Supreme VDS-3 SAE 15W40 API CI-4/SL	Castrol Tecton Extra 15W40 CI-4/SL	Elf Disal HD Maxi DX 15W40 CI-4/SL	Essolube XD-3 15W40 CI-4/SL	Diesel Plus Series 3 15W40 SL/CI-4	Super Diesel 15W40 CI-4/SL	Long Life 15W40 CI-4/SL
Raloy Diesel Multigrado SAE 20W50 API CF-4/SG	Castrol RX Super SAE 15W40 CF-4	Diesel Multigrado 15W40 CF-4	Essolube XD-3 20W50	Diesel Run 15W40 CF-4	Bardahl Diesel 15W40 CF-4	GT Performance Plus 20W50 SJ/CF
New Experience Diesel Synthetic Oil SAE 15W40 API CI-4/SL	Syntec 10W-30	—	—	—	—	—
Trans Fluid ATF-A	Castrol Type F Automatic Transmission Fluid	Transmatic D-2 ATF	Autom. Transm. Fluid	Transmisión Automática	Bardahl ATF Tipo A	—
Trans Fluid RDX-II	—	Transmatic Dexron II	ATF Dexron II	Dexron II Mercon	Bardahl ATF	Pennzoil ATF Dexron II/Mercon
Trans Fluid RDX-III	Castrol ATF Dexron III Mercon	Transmatic Dexron III	Dexron III ATF	Dexron III Mercon	Bardahl ATF-3	ATF Dexron III Mercon
Gear Oil SAE 90, 140, 250 API GL-1	—	Transgear SAE 90, 140	Esso Gear Oil ST 90, 140 GL-1	Transmisión AR GL-1 SAE 90, 140, 250	Baroail Bardahl Gear Oil GL-1 90, 140, 250	—
Transmisión EP SAE 90, 140 API GL-4	Castrol Hypoy C 90, 140	Elf Transgear HD SAE 90, 140	Esso Gear Oil GP 90, 140 GL-4	Multitrans Transmisión Estandar SAE 90, 140 GL-4	Baroail Bardahl Gear Oil GL-4 90, 140	EP Gear Lubricant 4096 Gear Plus Lube
Diferenciales EP SAE 85W140 API GL-5	Castrol Hypoy C 85W140	Elf Transgear HD SAE 85W140	Esso Gear Oil GX 85W140 GL-5	Transmisión Hipoidal Multigrado SAE 85W140 API GL-5	Baroail Bardahl Gear Oil GL-5 85W140	Multi Purpose EP Gear Lubricant 85W140 GL-5

Anexo No.4 TABLA DE EQUIVALENCIAS

Raloy	Castrol	Total	Esso	Roshfrans	Bardahl	Pennzoil
New Experience Synthetic Oil SAE 5W30, 10W30, 5W40, 15W40 API SM	Syntec Blend 5W30, 10W30 SM	Presti Carrera LDX 10W30, 15W40 SM	Superflo SM 5W30, 10W30	Speed Racing Suv Semisintético 10W30 SM	Premium 100% Sintético 10W30 SM. XG Synthetic 5W30 SM	Platinum Full Synthetic 10W30 SM
Racing Multigrade Oil SAE 15W40, 20W50 API SL	Oilzum Special 15W40, 20W50 SL	Elf Presti Carrera 15W40 y 20W50 SL	Esso Racing 15W40, 20W50 SL	Racing 15W40, 20W50 SL	Bardahl Super Racing Multigrado 15W40, 20W50 SL	Motor Oil 10W40, 20W50 SL
Antifreeze RL-10 (Ready to Use)	Castrol Premix Antifreeze	Coolelf Auto Supra	Esso Premix Antifreeze/Coolant	Enfriamotor	Bardahl Anticongelante	
Antifreeze RL-15 (Concentrate)	Castrol Heavy Duty Antifreeze	—	Esso Rad	Anticongelante	Bardahl Coolant	Antifreeze & Summer Coolant
Líquido para Frenos DOT 3, DOT 4	Líquido para Frenos DOT 3, 4	Líquido para Frenos DOT 3	Líquido para Frenos DOT 3	Líquido para Frenos DOT 3	Bardahl Líquido para Frenos DOT 3	Pennz-Brake Líquido para Frenos
Raloy Grasa Chasis Nº 2	—	Efso Calexa 3012	Chassis Grease	Chasis Litio/Sodio	Baroil Bardahl Grasa Chasis 2	Chasis Grease
Grasa Ralio Nº 2, 3	—	Litrex 5002, 5003	Multipurpose Grease 2	Balit	—	Multi Purpose Grease
Grasa Ralio EP Nº 2, 3	Castrol Spheerol AP 3	Litrex 6012, 6013	All Purpose EP 2, 3	Balit EP	—	TTM EP 302 Grease
Grasa Bentona EP Nº 2, 3	—	Betexa 8003	Grease B	Bat 3	Baroil Bardahl Grasa Bat 3	Hi-Temp Grease
Tractolube 303-A	—	—	Torque Fluid	Aceite Super Tractor Multipropósitos	Baroil Bardahl Tractor Oil JD-MF	—
Lubricorte AGS 180	—	Cutelf 1A	Dortan N-36	Aceite Cortametal Epsilon	Bardahl Cut Oil	—
Soluble 927	—	Solag A	Kutwell 40	Aceite Soluble	Bardahl Soluble Oil	Koolsol Soluble
Hidaloy 150, 220, 300	—	DTH 32, 46, 68	Nuto H-32, 46, 68	Hidráulico ISO VG 32, 46, 68	Baroil Bardahl Hydraulic Oil 32, 46, 68	Pennzbell AW 32, 46, 68
Engranés AGMA EP 2, 4, 6	Gastrol Alpha SP 150, 320	Reductelf 68, 150, 320	Spartan EP 68, 150, 320	Aceite Engranés Gen ISO 68, 150, 320	Baroil Bardahl Maxlub EP 68, 150, 320	Super Maxol Gear Oil 68, 150, 320
Volalub 60-M	—	ELF Trans 35 KV	Univolt 60 Genco Transformer	Dielectric	Bardahl Transforma Oil	—

Anexo No.4 TABLA DE EQUIVALENCIAS

Ralyo	Mexlub	Mobil	Shell	Texaco	Valvoline	Quaker State
New Experience Synthetic Oil SAE 5W30, 10W30, 5W40, 15W40 API SM	Akron Synthetic 15W50 SM	Mobil-1 10W30 SM	Formula Shell Synthetic 10W30 SM	Havoline Sintético 5W30 SM	Syn Power 10W30, 5W30 SM	Q. 4X4 Suv Syn Blend 10W30 SM
Racing Multigrade Oil SAE 15W40, 20W50 API SL	Akron Premium 15W40, 20W50 SL	Mobil Drive Clean 10W40, 20W50 SL	Helix Super 15W40, 20W50 SL	Havoline Premium 15W40, 20W50 SL	All Climate 10W40, 20W50 SL	Peak Performance 10W40, 20W50 SL
Motor Oil Monograde SAE 40, 50 API SF/CC	Mexlub SF SAE 40, 50	Mobil HD 40, 50	X 100 Heavy Duty SAE 40, 50	Havoline Motor Oil SAE 40, 50	Premium Motor Oil SAE 40, 50 SF	QS HD 40, 50 Gasolina
Ralyo Diesel Serie 5 Plus SAE 40, 50 API CF, CF-2	Mexlub CF,CF-2 Super SAE 40, 50	Mobil Delvac 1340, 1350	Rotella 40, 50 CF, CF-2	Ursa Super Plus 40, 50 CF,CF-2	All Fleet Plus 40, 50 CF,CF-2	QS HDX S-3 40, 50 CF,CF-2
Ralyo Diesel Premium SAE 40, 50 API CF	Mexlub SAE 40, 50 CF	Mobil Delvac 1340, 1350 CF	Rimula D 40, 50 CF	Texaco Ursa LA-3 40, 50 CF	—	—
Ralyo Diesel Extra Performance SAE 15W40 API CJ-4/SL	Akron Ultra Clear Plus 15W40 CJ-4	Mobil Delvac 1300 Super 15W40 CJ-4/SL	—	—	—	—
Ralyo Diesel Advanced CJ-4/SM SAE 15W-40	—	Mobil Delvac 1300 Super 15W40 CJ-4/SM	Rotella T 15W40 CJ-4/SM	Ursa Premium TDX EC 15W40 CJ-4/SM	Premium Blue 15W-40 CJ-4/SM	—
Ralyo Diesel Supreme VDS-3 SAE 15W40 API CI-4/SL	Akron Ultra Clear 15W40 CI-4/SL	Mobil Delvac 1300 Super 15W40 CI-4/SL	Rimula Super 15W40 CI-4	Ursa Premium TDX 15W40 CI-4/SL	All Fleet Extra 15W40 CH-4/SL	HDX Universal Fleet 15W40 CI-4/SL
Ralyo Diesel Multigrado SAE 20W50 API CF-4/SG	Mexlub CF-4 SAE 20W50	Mobil Delvac Special 20W40 CF-4	Rimula D 20W50 CF-4	15W40 CF-4	Diesel Multigrado SAE 20W40 API CF-4	FCI HDX Plus 20W50 CF-4
New Experience Diesel Synthetic Oil SAE 15W40 API CI-4/SL	—	Mobil 1 Fórmula 10W30	—	—	DuraBlend Synthetic 10W30	—
Trans Fluid ATF-A	Transmisol F	Mobilfluid 210	Donax TM Tipo A	Texmatic Fluid	Valvomatic ATF Type "A"	Quadromatic Fluid
Trans Fluid RDX-II	Transmisol Dexron	Mobilfluid 220	Donax TA Dexron II	Texmatic Fluid 6673	Valvomatic ATF Tipo Mercon	Quadromatic Dexron II
Trans Fluid RDX-III	Mexlub ATF DEXRON III	Mobil ATF Dexron III	Donax TX Dexron III	Havoline ATF Mercon Dexron III	Valvomatic Dexron-III/Mercon	QS Dexron III

Anexo No.4 TABLA DE EQUIVALENCIAS

Ralyo	Mexlub	Mobil	Shell	Texaco	Valvoline	Quaker State
Antifreeze RL-10 (Ready to Use)	Anticongelante Listo para Usarse	Ready to Use	Shell Anticongelante Listo para Usarse	Anticongelanmte Enfriador (50/50)	Ready to Use Antifreeze/Coolant	Antifreeze and Coolant Ready to Use
Antifreeze RL-15 (Concentrate)	Anticongelante Concentrado	Mobil Permazone	Shell Anticongelante Concentrado	Texaco Anti-freeze Coolant	Atifreeze/Coolant	Antifreeze and Coolant
Liquido para Frenos DOT 3, DOT 4	Liquido para Frenos DOT 3	Mobil Super HD Brake Fluid DOT 4	Brake Fluid DOT 3	Texaco Brake Fluid DOT 3	Brake & Clutch Fluid DOT 4	Liquido para Frenos DOT 3
Ralyo Grasa Chasis N° 2	Grasa Baleros 29	Mobilux Grease	Sima Grease	Chasis Luricant	CL Grease	Chasis Grease
Grasa Ralitio N° 2, 3	Mexlub Multilitio N° 2, 3	Mobil Lux Grease	Mytilus	Malfax Multi Purpose	X-5 Grease	Multipurpose Grease
Grasa Ralitio EP N° 2, 3	Mexlub Multilitio EP 2, 3	Litrex EP 2, 3	Alvania Retinax Grease EP 2	Multifak EP 2	Lithep Grease	Multilitio EP
Grasa Bentona EP N° 2, 3	Mexlub Alta Temperatura EP 3	Mobiltemp 2	Darina Grease	Thermatex EP 2	High Temp 2	Multipurpose Bentona
Tractolube 303-A	Mexlub Fluido Hidrotractor 20C	Mobilfluid 424	Donax TD	TDH	Valvotrac Fluid	QS JD 303
Lubricorte AGS 180	Nacional Cortacero A 5090	Mobilmet 766	Cutting Oil A	Sultex D	Cutting Oil 4539	Cutting Oil 8
Soluble 927	Nacional Soluble Especial 4	Mobilmet 101	Dromus B	Soluble Oil	Soluble Oil A	QS Soluble 1 M
Hidraloy 150, 220, 300	Hidráulico MH 150, 220, 300	Mobil DTE 24, 25, 26	Tellus ISO 32, 46, 68	Rando HD 32, 46, 68	Hydraulic Oil 1, 2, 3	Speed Oil Light, Medium, Heavy
Engranés AGMA EP 2, 4, 6	Engranés Compuestos 68, 150, 320	Mobilgear 626, 629, 632	Omala ISO 68, 150, 320	Meropa 68, 150, 320	EP Fluid Compound 2, 3, 5	Compound Oil Alfa, Delta, Sigma
Voltalub 60-M	Nacional Transformadores M	Mobilelect 58	Transformer Oil ML	Transformador M-INH	Transformer Oil B	Transformer Oil 25 KV
Gear Oil SAE 90, 140, 250 API GL-1	Nacional Transmisión SAE 90,140 y 250	Mobilube C SAE 90, 140	Dentax Bia SAE 90,140	Thuban Oil SAE 90, 140, 250	Transmission Gear Oil SAE 90, 140, 250	Green Oil SAE 90, 140
Transmisión EP SAE 90, 140 API GL-4	Engranés Universales MP SAE 90, 140	Mobilube HD SAE 90, 140	Spirax HD 90, 140	Universal Gear Lube EP SAE 90, 140	X-18 Hypoid Gear Oil SAE 90, 140	Super Quadro Lub SAE 90, 140
Diferenciales EP SAE 85W140 API GL-5	Engranés Universales MP SAE 85W140 GL-5	Mobilube HD 85W140	Spirax A 85W140 API GL-5	Multigear Lubricant EP SAE 85W140	X-18 Hypoid Gear Oil 85W140	Super Quadrolub 85W140